

**Instructions for Use**

<b><u>Hrvatski/Croatian</u></b> . . . . .	<b>p2</b>
<b><u>Cesky/Czech</u></b> . . . . .	<b>p3</b>
<b><u>Dansk/Danish</u></b> . . . . .	<b>p4</b>
<b><u>Nederlands/Dutch</u></b> . . . . .	<b>p5</b>
<b><u>English</u></b> . . . . .	<b>p6</b>
<b><u>Eesti/Estonian</u></b> . . . . .	<b>p7</b>
<b><u>Suomi/Finnish</u></b> . . . . .	<b>p8</b>
<b><u>Français/French</u></b> . . . . .	<b>p9</b>
<b><u>Deutsch/German</u></b> . . . . .	<b>p10</b>
<b><u>Elinika/Greek</u></b> . . . . .	<b>p11</b>
<b><u>Magyar/Hungarian</u></b> . . . . .	<b>p12</b>
<b><u>Íslenska/Icelandic</u></b> . . . . .	<b>p13</b>
<b><u>Italiano/Italian</u></b> . . . . .	<b>p14</b>
<b><u>한국인 /Korean</u></b> . . . . .	<b>p15</b>
<b><u>Lietuviška/Lithuanian</u></b> . . . . .	<b>p16</b>
<b><u>Norsk/Norwegian</u></b> . . . . .	<b>p17</b>
<b><u>Polski/Polish</u></b> . . . . .	<b>p18</b>
<b><u>Português/Portuguese</u></b> . . . . .	<b>p19</b>
<b><u>Română/Romanian</u></b> . . . . .	<b>p20</b>
<b><u>Русский язык/Russian</u></b> . . . . .	<b>p21</b>
<b><u>Srpski/Serbian</u></b> . . . . .	<b>p22</b>
<b><u>Slovenčina/Slovakian</u></b> . . . . .	<b>p23</b>
<b><u>Slovenščina/Slovenian</u></b> . . . . .	<b>p24</b>
<b><u>Español/Spanish</u></b> . . . . .	<b>p25</b>
<b><u>Swenska/Swedish</u></b> . . . . .	<b>p26</b>
<b><u>Türkçe/Turkish</u></b> . . . . .	<b>p27</b>

## UPUTE ZA UPORABU

### TempSpan® CMT privremeni cement TempSpan® prozirni privremeni cement

TempSpan privremeni cement na bazi smole, cement bez eugenola namijenjen za održavanje privremenih restoracija. Oba cementa karakterizira naša prikladna dvocijevna šprica sa samomiješajućim vršcima koji vam omogućuju da postavite cement direktno na privremenu restoraciju.

#### Upute za uporabu

##### Indikacije

- Cementiranje privremenih krunica, mostova i nadomjestaka

##### Kontraindikacije

- Permanentno cementiranje konačnih restoracija
- Privremeno cementiranje privremenih navlaka

Na idealnim uvjetima miješanja od 70-77 °F (21-25 °C) i 40-60% relativne vlažnosti, dobiveno je vrijeme rada i vrijeme podešenja s početka miješanja.

##### Privremeni cement

TempSpan® CMT privremeni cement  
TempSpan® prozirni privremeni cement

##### Vrijeme rada

1 - 1½ minute  
≥1½ minute

##### Vrijeme podešenja

2½ - 3 minute  
≤5½ minute

1. Prije postavljanja samomiješajućeg vrška na špricu isпустite cement dok obje strane jednako ne poteku.
2. Osušite pripremljeni zub i unutarnju površinu restoracije.
3. Blagim pritiskom, isпустite tanki sloj TempSpan® CMT privremenog cementa izravno na privremenu restoraciju.
4. Unutar određenog vremena rada, pažljivo a opet čvrsto namjestite privremenu restoraciju na mjesto za pripremu.
5. Recite pacijentu neka blago zagrije dok restoracija nije potpuno smještena.
6. Očistite prekomjerni TempSpan® CMT privremeni cement pamukom prije smještanja.
7. TempSpan® CMT privremeni cement je pripremljen za približno 2½ - 3 minute od početka miješanja. TempSpan® CMT privremeni cement je pripremljen za približno 5½ minuta od početka miješanja. TempSpan® CMT privremeni cement također možete polimerizirati svjetlom 20 sekundi po površini kako biste ubrzali pripremu cementa.
8. Uklonite pripremljeni cement skalером ili drugim prikladnim instrumentom.

#### OPREZ

TempSpan® CMT privremeni cement sadrži akrilnu smolu. Nevezana akrilna smola može prouzročiti kontaktni dermatitis i oštetiti zubno meso. Izbjegavajte produženi kontakt sa kožom, očima i mekim tkivom. Nakon kontakta isplahnite obiljem vode.

#### ČUVANJE

Čuvajte na temperaturi prostorije.

#### TRAJANJE

Pogledajte vanjsko pakiranje za datum isteka. Ne koristite nakon isteka roka trajanja.

## NÁVOD K POUŽITÍ:

### Dočasný cement TempSpan® CMT Transparentní dočasný cement TempSpan®

Dočasné cementy TempSpan jsou na bázi resinu, cementy neobsahující eugenol slouží k retenci dočasných výplní. Vlastností obou cementů vyhovují naší dvouválcové stříkačce s automixačnými hroty, která umožňuje přímé umístění cementu dočasné výplně.

#### Návod k použití

##### Indikace

- Cementování dočasných korunek, můstků, inlejí a onlejí

##### Kontraindikace

- Trvalá cementace definitivních výplní
- Dočasná cementace provizorních faset

Za ideálních mixačních podmínek při teplotě 21-25°C (70-77°F) a při 40-60% relativní vlhkosti jsou získány od začátku mixace následující pracovní časy a časy tuhnutí.

Dočasný cement	Pracovní čas	Čas tuhnutí
Dočasný cement TempSpan® CMT	1 až 1½ minut	2½ - 3 minut
Transparentní dočasný cement TempSpan®	≥1½ minut	≤5½ minut

1. Před připojením mixačního hrotu na stříkačku vytlačujte cement do té doby, dokud nevytékají obě strany rovnoměrně.
2. Vysušte vypreparovaný zub a vnitřní plochu výplně.
3. Za použití mírného tlaku naneste tenkou vrstvu dočasného cementu TempSpan® přímo do provizorní výplně.
4. Během specifikovaného pracovního času pečlivě, ale pevně usadte provizorní výplň do vypreparované části.
5. Přikažte pacientovi, aby jemně skoušel provizorní úpravu, dokud se výplň zcela neusadí.
6. Před vytvrzením očistěte všechn přebytečný dočasný cement TempSpan® vatovým tampónem.
7. Dočasný cement TempSpan® vytvrdne asi po 2½ - 3 minutách od začátku mixace. Dočasný transparentní cement TempSpan® vytvrdne asi za 5½ minut od začátku mixace. Ke zrychlení vytvrnutí transparentního dočasného cementu TempSpan® lze použít k tuhnutí rovněž záření po dobu 20 sekund na každý povrch.
8. K odstranění vytvrdlého cementu použijte škrabku nebo jiný vhodný nástroj.

#### UPOZORNĚNÍ

Dočasné cementy TempSpan® obsahují (met) akrylové resiny. Nevytvrzené (met) akrylové resiny mohou způsobit kontaktní dermatitidu a poškodit pulpu. Vyhněte se delšímu styku s kůží, očima a měkkou tkání. Po kontaktu řádně propláchněte vodou.

#### SKLADOVÁNÍ

Uchovávejte při pokojové teplotě.

#### DOBA POUŽITELNOSTI

Viz Označení na zevním obalu pro dobu použitelnosti. Nepoužívejte po uplynutí doby použitelnosti.

**BRUGSANVISNING:****TempSpan® CMT Temporary Cement**  
**TempSpan® Transparent Temporary Cement**

TempSpan Temporary Cements er harpiksbaserede cementer fri for eugenol, der er designet til at bevare midlertidige restorationer. Begge cementer omfatter vores bekvemme dobbeltløbede sprøjte med autoblandingsspids, der gør dig i stand til at anbringe cement direkte på den provisoriske restoration.

**Brugsanvisning****Indikationer**

- Cementering af midlertidige kroner, broer, indlæg og pålæg

**Kontraindikationer**

- Permanent cementering af definitive restorationer
- Midlertidig cementering af provisoriske brobeklædninger

Under de ideelle blandingsforhold på 70-77 °F (21-25 °C) og 40-60 % relativ fugtighed opnås følgende arbejdstid og hærdelsestid fra blandingsstart.

**Temporary Cement**

TempSpan® CMT Temporary Cement  
TempSpan® Transparent Temporary Cement

**Arbejdstid**

1 – 1½ minutter  
≥1½ minutter

**Hærdelsestid**

2½ – 3 minutter  
≤5½ minutter

1. Inden blandingsspidsen anbringes på sprøjten, skal cementen trykkes ud, indtil begge sider har en jævn strøm.
2. Tør de klargjorte tænder og restorationens indvendige overflade.
3. Med et let tryk påføres et tyndt lag TempSpan® Temporary Cement direkte i den midlertidige restoration.
4. Inden for den specificerede arbejdstid placér forsigtigt, men bestemt den provisoriske restoration på det klargjorte sted.
5. Giv patienten besked om at occludere forsigtigt på det provisoriske sted, indtil restorationen er sat helt på plads.
6. Tør evt. overskydende TempSpan® Temporary Cement med en tampon, inden det hærdet.
7. TempSpan® CMT Temporary Cement vil hærde i løbet af cirka 2½ - 3 minutter fra blandingsstart. TempSpan® Transparent Temporary Cement vil hærde i løbet af cirka 5½ minut fra blandingsstart. TempSpan® Transparent Temporary Cement kan også hærdes let på 20 sekunder pr. overflade for at få cementen til at hærdes hurtigere.
8. Fjern hærdet cement med en tandstøvsfjerner eller andet egnet instrument.

**PAS PÅ**

TempSpan® Temporary Cements indeholder (amfetamin) akrylisk harpiks. Uhærdet (amfetamin) akrylisk harpiks kan forvolde kontaktdermatitis og beskadige tandpulpaen. Undgå længere kontakt med hud, øjne og blodvæv. Vask grundigt med vand efter kontakt.

**OPBEVARING**

Opbevar ved omgivende temperatur.

**LAGERHOLDBARHED**

Der henvises til den yvendige emballage for udløbsdatoen. Må ikke benyttes efter udløbsdatoen.

**GEBRUIKSAANWIJZING:****TempSpan® CMT Temporary Cement**  
**TempSpan® Transparent Temporary Cement**

TempSpan Temporary Cements er harpiksbaserede cementer fri for eugenol, der er designet til at bevare midlertidige restorationer. Begge cementer omfatter vores bekvemme dobbeltløbede sprøjte med autoblandingsspids, der gør dig i stand til at anbringe cement direkte på den provisoriske restoration.

**Brugsanvisning****Indikationer**

- Cementering af midlertidige kroner, broer, indlæg og pålæg

**Kontraindikationer**

- Permanent cementering af definitive restorationer
- Midlertidig cementering af provisoriske brobeklædninger

Under de ideelle blandingsforhold på 70-77 °F (21-25 °C) og 40-60 % relativ fugtighed opnås følgende arbejdstid og hærdelsestid fra blandingsstart.

**Temporary Cement**

TempSpan® CMT Temporary Cement  
TempSpan® Transparent Temporary Cement

**Arbejdstid**

1 – 1½ minutter  
≥1½ minutter

**Hærdelsestid**

2½ – 3 minutter  
≤5½ minutter

1. Inden blandingsspidsen anbringes på sprøjten, skal cementen trykkes ud, indtil begge sider har en jævn strøm.
2. Tør de klargjorte tænder og restorationens indvendige overflade.
3. Med et let tryk påføres et tyndt lag TempSpan® Temporary Cement direkte i den midlertidige restoration.
4. Inden for den specificerede arbejdstid placér forsigtigt, men bestemt den provisoriske restoration på det klargjorte sted.
5. Giv patienten besked om at occludere forsigtigt på det provisoriske sted, indtil restorationen er sat helt på plads.
6. Tør evt. overskydende TempSpan® Temporary Cement med en tampon, inden det hærdet.
7. TempSpan® CMT Temporary Cement vil hærde i løbet af cirka 2½ - 3 minutter fra blandingsstart. TempSpan® Transparent Temporary Cement vil hærde i løbet af cirka 5½ minut fra blandingsstart. TempSpan® Transparent Temporary Cement kan også hærdes let på 20 sekunder pr. overflade for at få cementen til at hærdes hurtigere.
8. Fjern hærdet cement med en tandstøvsfjerner eller andet egnet instrument.

**PAS PÅ**

TempSpan® Temporary Cements indeholder (amfetamin) akrylisk harpiks. Uhærdet (amfetamin) akrylisk harpiks kan forvolde kontaktdermatitis og beskadige tandpulpaen. Undgå længere kontakt med hud, øjne og blødvæv. Vask grundigt med vand efter kontakt.

**OPBEVARING**

Opbevar ved omgivende temperatur.

**LAGERHOLDBARHED**

Der henvises til den udvendige emballage for udløbsdatoen. Må ikke benyttes efter udløbsdatoen.

**TempSpan® CMT Temporary Cement**  
**TempSpan® Transparent Temporary Cement**

TempSpan Temporary Cements are resin based, eugenol-free cements designed for retaining provisional restorations. Both cements feature our convenient double barrel syringe with auto-mix tips that enable you to place cement directly into the provisional restoration.

**Instructions for Use**

**Indications**

- Cementation of temporary crowns, bridges, inlays, and onlays

**Contraindications**

- Permanent cementation of definitive restorations
- Temporary cementation of provisional veneers

At the ideal mixing conditions of 70-77 °F (21-25 °C) and 40-60% relative humidity, the following work time and setting time from start of mixing are obtained.

<b>Temporary Cement</b>	<b>Work Time</b>	<b>Set Time</b>
TempSpan® CMT Temporary Cement	1 - 1½ minutes	2½ - 3 minutes
TempSpan® Transparent Temporary Cement	≥1½ minutes	≤5½ minutes

1. Prior to placing the mixing tip onto the syringe express cement until both sides flow evenly.
2. Dry the prepared teeth and the internal surface of the restoration.
3. Using slight pressure, dispense a thin layer of TempSpan® Temporary Cement directly into the provisional restoration.
4. Within the specified work time, carefully, but firmly, seat the provisional restoration on the preparation site.
5. Instruct the patient to gently occlude into the provisional until the restoration is fully seated.
6. Clean any excess TempSpan® Temporary Cement with a cotton swab prior to setting.
7. TempSpan® CMT Temporary Cement will set in approximately 2½ - 3 minutes from the start of mix. TempSpan® Transparent Temporary Cement will set in approximately 5½ minutes from the start of mix. TempSpan® Transparent Temporary Cement can also be light cured 20 seconds per surface to accelerate the set of the cement.
8. Remove set cement with a scaler or other suitable instrument.

**CAUTION**

TempSpan® Temporary Cements contains (meth) acrylic resins. Uncured (meth) acrylic resins may cause contact dermatitis and damage the pulp. Avoid prolonged contact with skin, eyes and soft tissue. Wash thoroughly with water after contact.

**STORAGE**

Store at ambient temperature.

**SHELF LIFE**

Refer to outer package for expiration date. Do not use after expiration date.

Eesti

Estonian

**KASUTAMISJUHEND:****TempSpan® CMT ajutine tsement**  
**TempSpan® läbipaistev ajutine tsement**

TempSpan ajutised tsemendid on vaigupõhised, eugenoolivabad ajutiste restauratsioonide kinnitamiseks disainitud tsemendid. Mõlema tsemendiga on kaasas meie mugav kahesilindriline automaatsegamisotsikutega süstal, mis võimaldab Teil asetada tsementi otse ajutisele restauratsioonile.

**Kasutusjuhend****Näidustused**

- Ajutiste kroonide, sildade ja panuste tsementeerimine

**Vastunäidustused**

- Püsirestauratsioonide permanentne tsementeerimine
- Provisoorsete laminaatide ajutine tsementeerimine

Ideaalsete segamistingimuste - 21-25°C (70-77°F) ja suhteline õhuniiskus 40-60% - juures kehtivad segamise algusest järgmised töö- ja kõvastumisajad.

**Ajutine tsement**

TempSpan® CMT ajutine tsement

TempSpan® läbipaistev ajutine tsement

**Tööaeg**

1 – 1½ minutit

≥1½ minutit

**Kõvastumisaeg**

2½ - 3 minutit

≤5½ minutit

1. Enne paigaldusotsiku süstlale paigaldamist pigistage tsementi välja, kuni mõlemad pooled ühtlaselt voolavad.
2. Kuivatage ettevalmistatud hambad ja restauratsiooni sisepind.
3. Doseerige kerge survega õhuke kiht TempSpan® ajutist tsementi otse provisoorsele restauratsioonile.
4. Asetage märgitud tööaja jooksul provisoorne restauratsioon ettevaatlikult, kuid kindlalt preparatsioonikohale.
5. Paluge patsiendil hambad kergelt kokku suruda seni, kuni provisoorne restauratsioon on täielikult paigas.
6. Enne materjali kõvenemist eemaldage TempSpan® ajutise tsemendi ülejäägid vatitupsuga.
7. TempSpan® CMT ajutine tsement kõvastub umbes 2½-3 minuti jooksul segamise algusest. TempSpan® läbipaistev ajutine tsement kõvastub umbes 5½ minuti jooksul segamise algusest. TempSpan® läbipaistvat ajutist tsementi võib ka valguskõvastada 20 sekundit iga pinna kohta, et kiirendada tsemendi kõvastumist.
8. Kõvastunud tsement eemalda kaabitsa või muu instrumendiga.

**HOIATUS**

TempSpan® ajutised tsemendid sisaldavad (met) akrüülvaike. Kõvastamata (met) akrüülvaigud võivad põhjustada kontaktdermatiiti ja kahjustada pulpi. Vältige pikaajalist kontakti naha, silmade ja pehmete kudedelega. Pärast kontakti peske hoolikalt veega.

**SÄILITAMINE**

Säilitage ümbritseval temperatuuril.

**SÄILIVUS**

Kõlblikkusaega vaadake välispakendilt. Ärge kasutage pärast säilivusaja möödumist.

**KÄYTTÖOHJEET:**
**TempSpan® CMT Temporary Cement, väliaikaissementti**  
**TempSpan® Transparent Temporary Cement, läpinäkyvä väliaikaissementti**

TempSpan Temporary Cementit ovat hartsipohjaisia, eugenolivapaita sementtejä suunniteltu pitämään tilapäisiä korjauksia. Molemmissa sementeissä on kätevät kaksoisruiskut jossa euto-mix päät jotka mahdollistavat sementin asetuksen suoraan tilapäisiin korjauksiin.

**Käyttöohjeet**
**Käyttötarkoitukset**

- Väliaikaisten kruunujen, siltojen ja täytteiden sementoimiseen

**Kontraindikaatiot**

- Lopullisten restauroitoiden pysyvä asetus
- Tilapäisen pinnoitteen väliaikainen sementointi

Ideaalisten olosuhteiden ollessa 70-77 °F (21-25 °C) ja 40-60% kosteutta, seuraavat työstöajat ja kovetusajat ovat laskettu sekoitushetkestä.

**Tilapäinen sementti**

TempSpan® CMT Temporary Cement, väliaikaissementti  
 TempSpan® Transparent Temporary Cement, läpinäkyvä väliaikaissementti

**Työstöaika**

1 - 1½ minuuttia  
 ≥1½ minuuttia

**Kovetus aika**

2½ - 3 minuuttia  
 ≤5½ minuuttia

1. Ennen sekoituspään asettamista, paina ulos sementtiä kunnes molemmat puolet virtaavat tasaisesti.
2. Kuivaa kohteen hammas ja tilapäisosa sisäpinta.
3. Levitä kevyesti painamalla ohut kerros TempSpan® väliaikaista sementtiä suoraan tilapäiseen restauroitokohtaan.
4. Työstöajan sisällä, aseta tilapäinen restauroatio kohteeseen varovasti mutta tukevasti.
5. Neuvo potilasta puremaan varovasti tilapäisellä pinnoitteella, kunnes restauroatio on asettuu kokonaan.
6. Puhdista ylimääräinen TempSpan® väliaikainen sementti pumpulipuikolla ennen asettamista.
7. TempSpan® CMT väliaikainen sementti kovettuu noin 2½ - 3 minuutissa sekoitushetkestä. TempSpan® läpinäkyvä väliaikainen sementti kovettuu noin 5½ minuutissa sekoitushetkestä. TempSpan® läpinäkyvä väliaikainen sementti voidaan myös kovettaa valolla 20 sekuntia joka pinnalle sementin kovettumisen nopeuttamiseksi.
8. Poista kovettunut sementti kaapimella tai muulla sopivalla instrumentilla.

**VAROITUS**

TempSpan® väliaikainen sementti sisältää metakryylihartsia. Kovettamaton metakryyliharts voi aiheuttaa kontaktin kautta ihotulehdusta ja vaurioittaa hampaan ydintä. Vältä pitkäaikaista kontaktia iholle, silmille tai pehmeälle kudokselle. Kontaktin jälkeen pese huolellisesti veden kanssa.

**VARASTOINTI**

Varastointi huoneenlämmössä.

**HYLLYIKÄ**

Viimeinen käyttöpäivä löytyy pakkauksen päältä. Älä käytä viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

**MODE D'EMPLOI :**
**Cément temporaire CMT TempSpan®  
Cément translucide temporaire TempSpan®**

Les ciments temporaires TempSpan sont des ciments sans eugenol à base de résine conçus pour assurer une restauration provisoire. Ces deux ciments offrent notre seringue jumelée munie de pointes d'auto-mélangeage qui vous permet d'injecter le ciment directement dans la restauration provisoire.

**Mode d'emploi**
**Indications**

- Cémentation de couronnes, de ponts, d'inlays et d'appositions

**Contre-indications**

- Cémentation permanente des restaurations durables
- Cémentation temporaire de facettes provisoires

Dans des températures optimales de mélangeage, soit de 70 à 77 degrés Fahrenheit (de 21 à 25 degrés celsius) et une humidité relative variant de 40 à 60%, on obtient un temps de début et de fin de travail et de prise comme suit.

**Cément temporaire**

Cément temporaire CMT TempSpan®

**Temps de travail**

 Entre 1 minute  
et 1 ½ minutes  
≥ 1 ½ minutes

**Temps de prise**

 Entre 2 ½ minutes  
et 3 minutes  
≤ 5 ½ minutes

Cément translucide temporaire TempSpan®

1. Avant de placer la pointe de mélangeage sur la seringue, exprimer du ciment jusqu'à ce que le débit soit uniforme des deux côtés.
2. Asséchez la dent parée et la surface interne de la restauration.
3. En exerçant une légère pression, éjectez une fine couche du ciment temporaire TempSpan® directement dans la restauration provisoire.
4. En respectant le temps de travail stipulé, fixez soigneusement et fermement la restauration provisoire en place dans l'espace paré.
5. Indiquez au patient de refermer doucement la mâchoire sur la restauration provisoire jusqu'à ce que celle-ci soit entièrement installée.
6. Nettoyez tout excédent de ciment temporaire TempSpan® au moyen d'un coton-tige avant que le ciment se fixe.
7. Le ciment temporaire TempSpan® CMT se fixera dans environ 2 ½ à 3 minutes à partir du mélangeage initial. Le ciment temporaire translucide TempSpan® se fixera dans environ 5 ½ minutes à partir du mélangeage initial. Le ciment temporaire translucide TempSpan® peut être également polymérisé pendant 20 secondes par surface afin d'accélérer le temps de fixation du ciment.
8. Retirez le ciment fixé au moyen d'un détartreur ou de tout autre instrument approprié.

**MISE EN GARDE**

Les ciments temporaires TempSpan® contiennent des résines méthacryliques. Les résides méthacryliques non polymérisés peuvent occasionner de la dermatite de contact et endommager la pulpe dentaire. Évitez tout contact prolongé avec la peau, les yeux et les tissus mous. Lavez la partie affectée à grande eau après tout contact.

**ENTREPOSAGE**

Entreposez à la température ambiante.

**DURÉE DE CONSERVATION**

Consultez l'emballage extérieur pour la date limite d'utilisation. N'utilisez pas ce produit au-delà de sa date limite d'utilisation.

**GEBRAUCHSANWEISUNG:****TempSpan® CMT Provisorischer Zement**  
**TempSpan® Transparenter provisorischer Zement**

Die provisorischen Zemente TempSpan eugenol-freie Zemente auf Harzbasis für die Befestigung provisorischer Restaurationen. Beide Zemente besitzen eine praktische Doppelspritze mit Auto-Mix-Kanülen, die ein direktes Einbringen in die provisorische Restauration ermöglichen.

**Gebrauchsanweisung****Indikationen**

- Zementierung provisorischer Kronen, Brücken, Inlays und Onlays

**Gegenanzeigen**

- Permanente Zementierung endgültiger Restaurationen
- Vorübergehende Zementierung provisorischer Verblendkeramik

Unter idealen Mischbedingungen von 21-25 °C und 40-60 % relativer Luftfeuchtigkeit werden folgende Arbeits- und Abbindezeiten ab dem Zeitpunkt des Anmischens erreicht.

**Provisorischer Zement**

TempSpan® CMT Provisorischer Zement  
TempSpan® Transparenter provisorischer  
Zement

**Arbeitszeit**

1 - 1½ Minuten  
≥1½ Minuten

**Abbindezeit**

2½ - 3 Minuten  
≤5½ Minuten

1. Bevor Sie die Mischkanüle auf die Spritzen aufsetzen, drücken Sie den Zement aus, bis beide Seiten gleichmäßig herausfließen.
2. Den präparierten Zahn und die Innenfläche der Restauration trocknen.
3. Geben Sie unter Ausübung leichten Drucks eine dünne Schicht des provisorischen Zements TempSpan® direkt in die provisorische Restauration.
4. Setzen Sie die provisorische Restauration innerhalb der angegebenen Arbeitszeit sorgfältig, doch fest, auf den präparierten Bereich auf.
5. Weisen Sie den Patienten an, leicht auf das Provisorium zu beißen, bis die Restauration festen Sitz hat.
6. Wischen Sie überschüssigen TempSpan® provisorischen Zement mit einem Wattestäbchen ab, bevor er fest wird.
7. TempSpan® CMT Provisorischer Zement bindet ab dem Zeitpunkt des Anmischens in ca. 2½ - 3 Minuten ab.  
TempSpan® Transparenter provisorischer Zement bindet ab dem Zeitpunkt des Anmischens in ca. 5½ Minuten ab.  
TempSpan® Transparenter provisorischer Zement kann ebenfalls mit 20 Sekunden/Oberfläche lichtgehärtet werden, um das Abbinden des Zements zu beschleunigen.
8. Abgebundener Zement mit einem Zahnsteinentferner oder anderem geeigneten Instrument entfernen.

**ACHTUNG**

TempSpan® Provisorische Zemente enthalten Poly(meth)acrylate. Unpolymerisierte (Meth)Acrylate können Kontaktdermatitis verursachen und die Pulpa beschädigen. Längeren Kontakt mit Augen, Haut und Weichgewebe vermeiden. Nach Kontakt gründlich mit Wasser abspülen.

**LAGERUNG**

Bei Raumtemperatur aufbewahren.

**HALTBARKEITSDAUER**

Das Verfallsdatum ist auf der Umverpackung angegeben. Nach dem Verfallsdatum nicht mehr verwenden.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

**Προσωρινή κονία TempSpan® CMT**  
**Διαφανής προσωρινή κονία TempSpan®**

Οι προσωρινές κονίες TempSpan έχουν ως βάση τους την ρητίνη, δεν περιέχουν ευγενόλη και είναι σχεδιασμένες για συγκράτηση προσωρινών αποκαταστάσεων. Και οι δύο κονίες είναι συμβατές με την διπλής χωρητικότητας σύριγγά μας με ρύγχη αυτόματης ανάμειξης που σας επιτρέπει να τοποθετείτε απευθείας την κονία στην προσωρινή αποκατάσταση.

**Οδηγίες χρήσης****Ενδείξεις**

- Συγκόλληση με κονία προσωρινών στεφανών, γεφυρών, ένθετων και επένθετων

**Αντενδείξεις**

- Μόνιμη συγκόλληση με κονία οριστικών αποκαταστάσεων
- Προσωρινή συγκόλληση με κονία προσωρινών επιχρισμάτων

Για ιδανικές συνθήκες ανάμειξης 21-25 °C (70-77 °F) και 40-60% σχετικής υγρασίας, ισχύει από την έναρξη της ανάμειξης ο ακόλουθος χρόνος εργασίας και χρόνος πήξης.

**Προσωρινή κονία**

Προσωρινή κονία TempSpan® CMT  
Διαφανής προσωρινή κονία TempSpan®

**Χρόνος εργασίας**

1 - 1½ λεπτό  
≥1½ λεπτό

**Χρόνος πήξης**

2½ - 3 λεπτά  
≤5½ λεπτά

1. Πριν τοποθετήσετε το ρύγχος ανάμειξης στην σύριγγα εκχύστε κονία μέχρι να ρέει όμοια και από τα δύο στόμια.
2. Στεγνώστε το προετοιμασμένο δόντι και την εσωτερική επιφάνεια της αποκατάστασης.
3. Με χρήση ελαφράς πίεσης, διανείμετε μια λεπτή στρώση της προσωρινής κονίας TempSpan® απευθείας μέσα στην προσωρινή αποκατάσταση.
4. Μέσα στο καθορισμένο χρόνο εργασίας, προσεκτικά, αλλά σταθερά, τοποθετήστε την προσωρινή αποκατάσταση στο σημείο προετοιμασίας.
5. Ζητήστε από τον ασθενή να συγκλείσει τις γνάθους απαλά εντός της προσωρινής αποκατάστασης, έως ότου αυτή εφαρμόσει πλήρως.
6. Καθαρίστε τυχόν περίσσεια προσωρινής κονίας TempSpan® με βαμβακερό τούλιπο πριν από τη στερεοποίηση.
7. Η προσωρινή κονία TempSpan® CMT θα πήξει σε περίπου 2½ - 3 λεπτά από την έναρξη της ανάμειξης. Η προσωρινή κονία TempSpan® θα πήξει σε περίπου 5½ λεπτά από την έναρξη της ανάμειξης. Για την προσωρινή κονία TempSpan® μπορεί να διενεργηθεί φωτοπολυμερισμός 20 δευτερολέπτων ανά επιφάνεια για να επιταχυνθεί η πήξη της κονίας.
8. Αφαιρέστε την πηγμένη κονία με ένα απόξεστρο ή με άλλο κατάλληλο εργαλείο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Οι προσωρινές κονίες TempSpan® περιέχουν (μεθ)ακρυλικές ρητίνες. Οι μη πολυμερισμένες (μεθ)ακρυλικές ρητίνες μπορεί να προκαλέσουν δερματίτιδα κατά την επαφή και βλάβη στον πολφό. Αποφύγετε την παρατεταμένη επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους μαλακούς ιστούς. Μετά την επαφή ξεπλύνετε καλά με νερό.

**ΦΥΛΑΞΗ**

Φυλάσσεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.

**ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ**

Η ημερομηνία λήξης αναγράφεται στη συσκευασία. Μην χρησιμοποιείτε αν έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης.

**Magyar**

Hungarian

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS:

### TempSpan® CMT Ideiglenes Cement TempSpan® Átlátszó Ideiglenes Cement

A TempSpan Ideiglenes Cementek gyanta-alapú, eugenol-mentes cementek, melyek célja az átmeneti helyreállítások megtartása. Mindkét cement praktikus, kétcsövű fecskendőben kerül kiszállításra, és auto-mix hegygel rendelkezik, mely lehetővé teszi a cement ideiglenes restaurációhoz történő közvetlen felhasználását.

#### Használati utasítás

##### Indikációk

- Ideiglenes koronák, hidak, inlay-k és onlay-k cementálása

##### Ellenjavallatok

- Tartós helyreállítás végső rögzítése
- Átmeneti veneer ideiglenes cementálása

Az ideálisnak számító 21-25°C (70-77°F) és 40-60%-os relatív páratartalom mellett a következő megmunkálási és száradási idők érvényesek a keverés kezdetétől számítva.

#### Ideiglenes cement

TempSpan® CMT Ideiglenes Cement  
TempSpan® Átlátszó Ideiglenes Cement

#### Megmunkálási idő

1 - 1 ½ perc  
≥1½ perc

#### Megkötési idő

2½ - 3 perc  
≤5½ perc

1. Mielőtt a keverőhegyet a fecskendőre helyezné, nyomjon ki egy kis cementet addig, hogy a két oldal áramlása egyenletes legyen.
2. Szárítsa meg a preparált fogakat és a fogpótlás belső felületét.
3. Enyhe nyomást alkalmazva vigyen fel egy vékony réteg TempSpan® CMT Ideiglenes Cementet közvetlenül az ideiglenes helyreállításra.
4. A megadott megmunkálási időn belül óvatosan, de határozottan helyezze el az átmeneti fogpótlást a preparáció helyén.
5. Kérje meg a pácienszt hogy finoman zárja össze a fogait, amíg a fogpótlás teljesen a helyére nem kerül.
6. Vattával tisztítsa le a felesleges TempSpan® CMT Ideiglenes Cementet mielőtt megkötne.
7. A TempSpan® CMT ideiglenes cement mintegy 2½ -3 perccel a keverés megkezdését követően megköt. A TempSpan® Átlátszó Ideiglenes Cement mintegy 5½ perccel a keverés megkezdését követően megköt. A TempSpan® Átlátszó Ideiglenes Cement 20 másodpercig fényel is kezelhető, így felgyorsítható a cement megkötése.
8. Távolítsa el a megkötött cementet egy kaparóval vagy más alkalmas eszközzel.

#### VIGYÁZAT

A TempSpan® Ideiglenes Cement (met) akrilos gyantát tartalmaz. A kezeletlen (met) akrilos gyanta kontakt dermatitist és a rostok károsodását eredményezheti. Kerülje a bőrrel, szemmel és lágy szövetekkel történő, hosszú ideig tartó érintkezést. Érintkezés esetén alaposan mossa meg az adott felületet vízzel.

#### TÁROLÁS

Környezeti hőmérsékleten tárolja.

#### SZAVATOSSÁGI IDŐ

A lejáratú időpontot lásd a külső csomagoláson. Ne használja fel a lejáratú időpont után.

Íslenska

Icelandic

## NOTKUNARLEIÐBEININGAR:

**TempSpan® CMT bráðabirgðalím**  
**TempSpan® glært bráðabirgðalím**

TempSpan bráðabirgðarlím eru byggð á resíni og eru án eugenol. Þau eru hönnuð til að halda tímabundnum viðgerðum. Bæði lím eru með þægilegu tvíhlaupa sprautunum okkar með sjálfblöndunar oddum sem gera þér kleyft að setja lím beint á tímabundnar viðgerðir.

**Notkunarleiðbeiningar****Ábendingar**

- Límin bráðabirgða króna, brúa, tannfyllinga og ígreypinga

**Frábendingar**

- Varanlegar límingar á endanlegum viðgerðum
- Tímabundin líming á bráðabirgða skeljum

Eftirfarandi vinnu- og hörðunartímar frá upphafi blöndunar fást við fullkomnar blöndunaraðstæður 21-25°C og 40-60% raka.

**Bráðabirgðalím**

TempSpan® CMT bráðabirgðalím

TempSpan® glært bráðabirgðalím

**Vinnutími**

1 - 1½ mínúta

≥1½ mínúta

**Hörðunartími**

2½ - 3 mínútur

≤5½ mínúta

1. Áður en blöndunarodduinn er settur á sprautuna skal sprauta lími þar til jafnt flæði er úr báðum hliðum.
2. Þurrkið tennurnar sem búið er að undirbúa og innra yfirborð viðgerðarinnar.
3. Með vægum þrýstingi skal skammta þunnu lagi af TempSpan® bráðabirgðalími beint á tímabundna viðgerðina.
4. Setjið tímabundnu viðgerðina á undirbúningsstaðinn varlega en ákveðið innan gefins vinnutíma.
5. Segið sjúklingnum að bita varlega saman þar til tímabundna viðgerðin situr rétt.
6. Hreinsið TempSpan® bráðabirgðalím sem er ofaukið með bómullarpinna áður en það harðnar.
7. TempSpan® CMT bráðabirgðalím harðnar á u.þ.b. 2½ - 3 mínútum frá því að blöndun hefst. TempSpan® CMT glært bráðabirgðalím harðnar á u.þ.b. 5½ mínútu frá því að blöndun hefst. Einnig er hægt að ljósherða TempSpan® glært bráðabirgðalím í 20 sekúndur á hverri hlið til að flýta fyrir hörðun.
8. Fjarlægjið lím sem hefur harðnað með sköfu (scaler) eða öðru verkfæri sem við á.

**VARÚÐ**

TempSpan® bráðabirgðalím inniheldur (meth) akríl resín. Óblönduð (meth) akríl resín geta valdið húðbólgu og valdið skaða á tannkvikunni. Forðist langvarandi snertingu við húð, augu og mjúkvæf. Þvíð vel með vatni eftir að hafa komist í snertingu við efnið.

**GEYMSLA**

Geymist við stofuhita.

**GEYMSLUPÓL**

Fyrningardagsetning á ytri umbúðum. Notist ekki eftir dagsetningu á umbúðum.

**ISTRUZIONI PER L'USO:**
**Cemento temporaneo TempSpan® CMT**  
**Cemento temporaneo trasparente TempSpan®**

I cementi temporanei TempSpan sono a base di resina, esenti da eugenolo e indicati per il fissaggio di restauri provvisori. Per entrambi i cementi viene fornita la nostra comoda siringa doppia con punte automiscelanti che consentono di collocare il cemento direttamente nel restauro provvisorio.

**Istruzioni per l'uso**
**Indicazioni**

- Cementazione di corone, ponti, inlay e onlay provvisori

**Controindicazioni**

- Cementazione permanente di restauri definitivi
- Cementazione temporanea di veneer provvisori

Alle condizioni ideali di miscelazione di 21-25 °C (70-77 °F) e 40-60% di umidità relativa, si ottengono i seguenti tempi di lavorazione e di indurimento dall'inizio della miscelazione.

Cemento temporaneo	Tempo di lavorazione	Tempo di indurimento
Cemento temporaneo TempSpan® CMT	1 - 1½ minuti	2½ - 3 minuti
Cemento temporaneo trasparente TempSpan®	≥ 1½ minuti	≤ 5½ minuti

1. Prima di collocare la punta miscelante sulla siringa, spremere del cemento finché il materiale non fuoriesce in modo uniforme da entrambi i lati.
2. Asciugare i denti preparati e la superficie interna del restauro.
3. Con una leggera pressione, erogare un sottile strato di cemento temporaneo TempSpan® direttamente sul restauro provvisorio.
4. Entro il tempo di lavorazione specificato, con cautela, ma in modo deciso, insediare il restauro provvisorio sul sito di preparazione.
5. Dire al paziente di far combaciare delicatamente le due arcate finché il restauro non è completamente insediato.
6. Pulire il cemento temporaneo TempSpan® in eccesso con un tamponcino di cotone, prima che si indurisca.
7. Il cemento temporaneo TempSpan® CMT indurisce in circa 2½ - 3 minuti dall'inizio della miscelazione. Il cemento temporaneo trasparente TempSpan® indurisce in circa 5½ minuti dall'inizio della miscelazione. Esso può anche essere fotopolimerizzato per 20 secondi per superficie per accelerare l'indurimento.
8. Rimuovere il cemento indurito con uno strumento per detartrasi o altro strumento adatto.

**ATTENZIONE**

Il cemento temporaneo TempSpan® contiene resine (met) acriliche. Le resine a base di (met) acrilato non polimerizzate possono causare dermatiti da contatto e danneggiare la polpa. Evitare il contatto prolungato con cute, occhi e mucose. Lavare accuratamente con acqua dopo il contatto.

**CONSERVAZIONE**

Conservare a temperatura ambiente.

**DURATA**

Fare riferimento alla data di scadenza sulla confezione esterna. Non utilizzare il prodotto oltre la data di scadenza.

## 사용법

### TempSpan® CMT 임시 시멘트 TempSpan® 투명 임시 시멘트

TempSpan 임시 시멘트는, 레진 기반의, 임시 수복재를 유지하도록 만들어진 유제놀(eugenol)이 없는 시멘트입니다. 이 두 가지 시멘트는, 자동혼합 팁과 함께 편리한 이중 배럴 시린지가 있어서 시멘트를 직접 임시 수복재에 넣을 수 있습니다.

### 사용법 적용

- 임시 크라운, 브리지, 인레이, 온레이의 접합

### 금기사항

- 확정된 수복재의 영구적 접합
- 임시 버니어(veneer)의 임시 접합

70-77 °F (21-25 °C)의 온도와 40-60%의 상대습도라는 이상적인 혼합조건에서, 혼합이 시작되는 시점부터 다음의 작업시간 및 세팅시간이 정해집니다.

### 임시 시멘트

TempSpan® CMT 임시 시멘트  
TempSpan® 투명 임시 시멘트

### 작업시간

1 - 1½ 분  
1½ 분 이상

### 세팅시간

2½ - 3분  
5½ 분 이하

1. 양쪽이 균일하게 흐를 때까지, 믹싱팁을 시린지 위에 대기 전에 시멘트를 짜내십시오.
2. 처치할 치아와 수복재의 내부 표면을 건조시키십시오.
3. 약간의 압력을 주어 얇은 층의 TempSpan® 임시 시멘트를 임시 수복물에 직접 분배하십시오.
4. 정해진 작업시간 내에 조심스러우면서도 단단하게 프렙(prepare) 부위에 임시 수복물을 안치시키십시오.
5. 수복물이 완전히 안착될 때까지는 환자로 하여금 임시 수복물로 천천히 교합하도록 지시하십시오.
6. 세팅되기 전에 면봉으로 TempSpan® 임시 시멘트 찌꺼기를 닦아내십시오.
7. TempSpan® CMT 임시 시멘트는 혼합을 시작한 시점부터 약 2½분 내지 3분 내에 세팅됩니다. TempSpan® 투명 임시 시멘트는 혼합을 시작한 시점부터 약 5½분 내에 세팅됩니다. 또한, TempSpan® 투명 임시 시멘트는 표면에 따라서 20초 동안 광경화하여 시멘트의 세팅을 촉진할 수 있습니다.
8. 스케일러 scaler)나 다른 적당한 도구를 이용하여 세팅된 시멘트를 제거하십시오.

### 주의

TempSpan® 임시 시멘트는 메타크릴 수지(methacrylic resin)를 함유하고 있습니다. 경화되지 않은 메타크릴 수지는 접촉성 피부염을 일으키거나 표피조직에 손상을 줄 수 있습니다. 피부, 눈, 연한 조직에 오랫동안 닿지 않게 하십시오. 접촉한 경우 물로 깨끗이 씻으십시오.

### 보관

실온에서 보관하십시오.

### 보관 수명

만료일은 외포장을 참고하십시오. 만기일 이후에는 사용하지 마십시오.

**Lietuviška**

Lithuanian

**NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS:****TempSpan® CMT laikinas cementas**  
**TempSpan® permatomas laikinas cementas**

„TempSpan“ laikini cementai yra pagaminti dervos pagrindu; tai cementai be eugenolio sukurti laikinų restauracijų išlaikymui. Abu cementai turi mūsų patogų dvigubą švirksštą su auto-maišymo galiukais, kurio dėka cementą galima dėti tiesiai į laikiną restauraciją.

**Naudojimo instrukcijos****Indikacijos**

- Laikinių karūnėlių, tiltų, užklotų ir apklotų cementavimas

**Kontraindikacijos**

- Galutinių restauracijų nuolatinis cementavimas
- Laikinas laikinų venyrų cementavimas

Prie idealių maišymo sąlygų: 21-25 °C (70-77 °F) ir 40-60% santykinės drėgmės, yra pasiekiamas šis darbo laikas ir kietėjimo laikas nuo maišymo pradžios.

**Laikinas cementas**

TempSpan® CMT laikinas cementas  
TempSpan® permatomas laikinas cementas

**Darbo laikas**

1 - 1½ minutės  
≥1½ minutės

**Kietėjimo laikas**

2½ - 3 minutės  
≤5½ minutės

1. Prieš uždedant maišymo galiuką ant švirksšto, išspauskite cemento tiek, kad abi pusės tekėtų vienodai.
2. Išdžiovinkite paruoštus dantis ir vidinį restauracijos paviršių.
3. Taikydami lengvą spaudimą, paskirstykite ploną TempSpan® laikino cemento sluoksnį tiesiai ant laikinos restauracijos.
4. Per nurodytą darbo laiką atsargiai, bet tvirtai, laikiną restauraciją uždėkite ant paruoštos vietos.
5. Paprašykite pacientą (-ę) lengvai sukąsti laikiną medžiagą, kol restauracija pilnai įsistatys į vietą.
6. Nuvalykite TempSpan® laikino cemento perteklių su valomuoju vatos pagaliuku prieš sukietėjimą.
7. TempSpan® CMT laikinas cementas sukietės maždaug per 2½ - 3 minutes nuo maišymo pradžios. TempSpan® permatomas laikinas cementas sukietės maždaug per 5½ minutes nuo maišymo pradžios. TempSpan® permatomą laikiną cementą taip pat galima kietinti šviesa 20 sekundžių (paviršių), norint pagreitinti cemento kietėjimą.
8. Sukietėjusį cementą pašalinkite su skaleriu ar kitu atitinkamu instrumentu.

**ATSARGIAI**

TempSpan® laikinų cementų sudėtyje yra (met) akrilo dervų. Nesukietintos (met) akrilo dervos gali sukelti kontaktinį dermatitą ir pažeisti pulpą. Venkite ilgesnio patekimo ant odos, į akis ir ant minkštųjų audinių. Po kontakto kruopščiai nuplaukite su vandeniu.

**LAIKYMAS**

Laikykite aplinkos temperatūroje.

**LAIKYMO TERMINAS**

Žr. išorinę pakuotę dėl galiojimo termino. Nenaudokite pasibaigus galiojimo terminui.

**Norsk**

Norwegian

## BRUKSINSTRUKSJONER:

### TempSpan® CMT midlertidig sement TempSpan® transparent midlertidig sement

TempSpan midlertidige sementer er harpiks-basert, eugenol-frie sementer designet for støtte av provisoriske restaureringer. Begge sementer har vår doble sprøyte med automatiske blandingsspisser som lar deg plassere sement direkte i den provisoriske restaureringen.

#### Bruksanvisning

##### Indikasjoner

- Sementering for midlertidige kroner, broer, innlegg og pålegg

##### Kontraindikasjoner

- Permanent sementering av fastsatte restaureringer
- Midlertidig sementering av provisoriske innlegg

Ved ideelle blandingsbetingelser på 70-77 F (21-25 C) og 40-60 % relativ fuktighet, er den følgende arbeidstiden og innstillingstiden fra oppstart av blanding oppnådd.

#### Midlertidig sement

TempSpan® CMT midlertidig sement  
TempSpan® transparent midlertidig sement

#### Arbeidstid

1 - 1½ minutter  
≥1½ minutter

#### Herdetid

2½ - 3 minutter  
≤5½ minutter

1. Før plassering av blandespissen på sprøyten, trykk ut sement til begge sidene strømmer jevnt.
2. Tørk den klargjorte tannen og den interne overflaten av restaureringen.
3. Ved bruk av lett trykk, dispenser et tynt lag med TempSpan® midlertidig sement direkte på den provisoriske restaureringen.
4. Innenfor den ønskete arbeidstiden, plasser den provisoriske restaureringen forsiktig på det klargjorte stedet.
5. Instruer pasienten til å forsiktig okkludere den provisoriske til restaureringen er fullstendig plassert.
6. Rengjør all overskytende TempSpan® midlertidig sement med bomull før plassering.
7. TempSpan® CMT midlertidige sement vil herdes i løpet av 2½ - 3 minutter fra oppstart av blandingen. TempSpan® transparente midlertidige sement vil herdes i løpet av 5½ minutt fra oppstart av blandingen. TempSpan® transparente midlertidige sement kan også lysherdes 20 sekunder per overflate for å akselerere herdingen av sementen.
8. Fjern den herdete sementen med en pulsteller eller annet passende instrument.

#### ADVARSEL

TempSpan® midlertidige sementer inneholder (metedrin) akrylisk harpiks. Uherdet (metedrin) akryliske harpiks kan forårsake dermatitt og skade pulpa. Unngå forlenget kontakt med hud, øyne og mykvev. Vask godt med vann etter kontakt.

#### OPPBEVARING

Oppbevar ved romtemperatur.

#### HOLDBARHET

Rådfør deg med den ytre innpakningen for utløpsdato. Ikke bruk etter utløpsdatoen.

**Polski**

Polish

**WSKAZÓWKI UŻYCIA:****Cement tymczasowy TempSpan® CMT  
Przezroczysty cement tymczasowy TempSpan®**

Tymczasowe cementy TempSpan to cementy na bazie żywicy, nie zawierające eugenolu, przeznaczone do cementowania wypełnień tymczasowych. Oba cementy są dostępne w wygodnych dwukomorowych strzykawkach z końcówkami samomieszającymi umożliwiającymi umieszczenie cementu bezpośrednio do wypełnienia tymczasowego.

**Instrukcja użycia****Wskazania**

- Cementowanie tymczasowych koron, mostków, wkładów i nakładów (inlay/onlay).

**Przeciwwskazania**

- Cementowanie na stałe uzupełnień ostatecznych
- Tymczasowe cementowanie prowizorycznych licówek.

W idealnych warunkach mieszania tzn. w temperaturze 70-77 °F (21-25 °C) i przy względnej wilgotności 40-60%, uzyskamy następujący czas pracy i czas wiązania, od rozpoczęcia mieszania.

**Cement tymczasowy**

Cement tymczasowy TempSpan® CMT  
Przezroczysty cement tymczasowy TempSpan®

**Czas pracy**

1 – 1 1/2 minuty  
≥1 1/2 minuty

**Czas wiązania**

2 1/2 - 3 minuty  
≤5 1/2 minuty

1. Przed nałożeniem końcówki mieszającej na strzykawkę wycisnąć cement ze strzykawki do chwili aż materiał zacznie równo wypływać z obu części.
2. Osuszyć opracowane zęby i wewnętrzną powierzchnię pod wypełnienie.
3. Stosując lekki nacisk nałożyć cienką warstwę cementu tymczasowego TempSpan® bezpośrednio na powierzchnię tymczasowego uzupełnienia.
4. W ciągu określonego czasu pracy, należy ostrożnie, ale zdecydowanie umieścić tymczasowe uzupełnienie na opracowanym miejscu.
5. Poinstruować pacjenta, aby delikatnie nagryzł prowizoryczne uzupełnienie, aż zostanie odpowiednio osadzone.
6. Bawełnianym wacikiem usunąć nadmiar cementu tymczasowego TempSpan® zanim zastygnie.
7. Czas wiązania cementu tymczasowego TempSpan® CMT wynosi około 2 1/2 - 3 minuty od rozpoczęcia mieszania. Czas wiązania przezroczystego cementu tymczasowego TempSpan® wynosi około 5 1/2 minuty od rozpoczęcia mieszania. Aby przyspieszyć czas wiązania cementu, przezroczysty cement tymczasowy TempSpan® można również utwardzać światłem przez 20 sekund na daną powierzchnię.
8. Związany cement usunąć skalarem lub innym odpowiednim narzędziem.

**PRZESTROGA**

Cement tymczasowy TempSpan® zawiera żywice (meta) akrylowe. Nieutwardzona żywica (meta) akrylowa może wywoływać kontaktowe zapalenie skóry i uszkodzić miękką. Należy unikać dłuższego kontaktu ze skórą, oczami i tkanką miękką. Jeśli dojdzie do kontaktu dokładnie przemyć wodą.

**PRZECHOWYWANIE**

Przechowywać w temperaturze otoczenia.

**OKRES PRZYDATNOŚCI DO UŻYTKU**

Data ważności znajduje się na opakowaniu zewnętrznym. Nie stosować po dacie utraty ważności.

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

### Cimento Temporário TempSpan® CMT Cimento Temporário Transparente TempSpan®

Os Cimentos Temporários TempSpan são cimentos à base de resina, isentos de eugenol, concebidos para conservar restaurações provisórias. Ambos os cimentos apresentam a nossa conveniente seringa de canhão duplo com dicas de auto-mistura que lhe permitem colocar o cimento directamente na restauração provisória.

#### Instruções de utilização

##### Indicações

- Cimentação de coroas, pontes, inlays e onlays temporários

##### Contra-indicações

- Cimentação permanente de restaurações definitivas
- Cimentação temporária de facetas/capas provisórias

Nas condições de mistura ideais de 21-25 °C (70-77 °F) e humidade relativa de 40-60%, são conseguidos os seguintes tempos de trabalho e endurecimento desde o início da mistura.

##### Cimento Temporário

Cimento Temporário TempSpan® CMT

Cimento Temporário Transparente TempSpan®

##### Tempo de Trabalho

1 a 1½ minutos

≥1½ minutos

##### Tempo de Endurecimento

2½ a 3 minutos

≤5½ minutos

1. Antes de colocar a ponta misturadora na seringa extraia cimento até que ambos os lados fluam homogeneamente.
2. Seque os dentes preparados e a superfície interna da restauração.
3. Exercendo uma ligeira pressão, coloque uma camada fina de Cimento Temporário TempSpan® directamente na restauração provisória.
4. Dentro do tempo de trabalho especificado, assente a restauração provisória cuidadosamente, mas firmemente, no sítio de preparação.
5. Diga ao paciente para fechar suavemente a restauração provisória até ela estar completamente acomodada.
6. Antes do endurecimento, limpe qualquer excesso de Cimento Temporário TempSpan® com um cotonete de algodão.
7. O Cimento Temporário TempSpan® CMT endurecerá em aproximadamente 2½ - 3 minutos desde o início da mistura. O Cimento Temporário Transparente TempSpan® endurecerá em aproximadamente 5½ minutos desde o início da mistura. O Cimento Temporário Transparente TempSpan® pode também ser fotopolimerizado a 20 segundos por superfície para acelerar o endurecimento do cimento.
8. Retire o cimento endurecido com um raspador/scaler ou outro instrumento apropriado.

#### ATENÇÃO

Os Cimentos Temporários TempSpan® contêm resinas acrílicas (meth). As resinas acrílicas (meth) não polimerizadas podem causar dermatite de contacto e danificar a polpa. Evite o contacto prolongado com a pele, os olhos e os tecidos moles. Lave abundantemente com água depois do contacto.

#### ARMAZENAMENTO

Armazene em temperatura ambiente.

#### VIDA ÚTIL

Consulte o pacote exterior para o prazo de validade. Não utilizar após o fim do prazo de validade.

**INSTRUCIUNI DE UTILIZARE:**
**Cimentul temporar TempSpan®  
Cimentul temporar transparent TempSpan®**

Cimenturile temporare TempSpan sunt bazate pe rășini, nu conțin eugenol și sunt destinate fixării restaurărilor provizorii. Ambele cimenturi au ca formă de prezentare seringă noastră cu dublu cilindru și vârfuri cu auto-amestecare, o formă de prezentare convenabilă care vă permite să plasați cimentul direct în restaurarea provizorie.

**Instrucțiuni de utilizare**
**Indicații**

- Cimentarea coroanelor temporare, punțiilor, incrustațiilor intra și extratisulare

**Contraindicații**

- Cimentarea permanentă a restaurărilor definitive
- Cimentarea temporară a căptușelilor provizorii

În condiții ideale de amestecare, cu o temperatură de 21-25 °C (70-77 °F) și o umiditate relativă de 40-60%, sunt obținute următoarele valori ale timpului de lucru și timpului de priză, de la începerea amestecării.

**cement/are provizoriu/provizorie**

Cimentul temporar TempSpan®  
Cimentul temporar transparent TempSpan®

**Timp de lucru**

1 - 1½ minute  
≥1½ minute

**Timp de priză**

2½ - 3 minute  
≤5½ minute

1. Înainte de a atașa vârful de amestecare la seringă, extrudați de ciment până când scurgerea este uniformă pe ambele părți.
2. Uscați dintele pregătit și suprafața internă a restaurării.
3. Apăsând ușor, aplicați direct în restaurarea provizorie un strat subțire de ciment temporar TempSpan®.
4. În timpul de lucru specificat, așezați cu atenție dar în mod ferm restaurarea provizorie pe locul pregătit.
5. Indicați pacientului să închidă ușor gura pe lucrarea provizorie, până când restaurarea este complet așezată.
6. Curățați cu un tampon de vată excesul de ciment temporar TempSpan®, înainte ca acesta să facă priză.
7. Cimentul temporar TempSpan® CMT va face priză în aproximativ 2½ - 3 minute de la începerea amestecării. Cimentul temporar transparent TempSpan® va face priză în aproximativ 5½ minute de la începerea amestecării. Cimentul temporar transparent TempSpan® poate fi, de asemenea, fotopolimerizat timp de 20 de secunde pentru fiecare suprafață pentru a accelera priza cimentului.
8. Îndepărtarea cimentului întărit se face cu un instrument de detartraj sau un alt instrument potrivit.

**PRECAUȚII**

Cimenturile temporare TempSpan® conțin rășini (met) acrilice. Rășinile (met) acrilice nepolimerizate pot cauza dermatită de contact și pot ataca pulpa dentară. A se evita contactul prelungit cu pielea, ochii și țesuturile moi. După contact, spălați bine cu apă.

**DEPOZITARE**

A se păstra la temperatură ambientală.

**PERIOADA DE VALABILITATE**

Consultați pe ambalajul exterior data de expirare. A nu se utiliza după data expirării.

## Инструкции по применению

### TempSpan® CMT Temporary Cement TempSpan® Transparent Temporary Cement

Временный цемент TempSpan – это цемент на основе смолы без эвгенола, разработанный для сохранения временного восстановления. Оба цемента оснащены нашим традиционным двухкамерным шприцом с самосмешивающимися канюлями, которые позволяют вводить цемент непосредственно во временное восстановление.

#### Инструкции по применению

##### Указания

- Цементирование временных коронок, мостов, вкладок и накладок

##### Противопоказания

- Постоянное цементирование постоянной реставрации
- Временное цементирование временной облицовки

В идеальных условиях смешивания при температуре 70-77 °F (21-25 °C) и относительной влажности 40-60% применяется следующее время работы и время отверждения от начала смешивания.

##### Временный цемент

TempSpan® CMT Temporary Cement  
TempSpan® Transparent Temporary Cement

##### Время работы:

1 - 1½ минуты  
≥1½ минуты

##### Время отверждения

2½ - 3 минуты  
≤5½ минуты

1. Перед тем, как поместить смешивающую канюлю на шприц, выдавите цемент, чтобы обе стороны работали ровно.
2. Высушите подготовленные зубы и внутреннюю поверхность восстановления.
3. Слегка нажимая, распространите тонкий слой TempSpan® Temporary Cement непосредственно во временное восстановление.
4. В течение определенного времени работы аккуратно, но уверенно поместите временное восстановление на подготовленное место.
5. Предложите пациенту аккуратно зажать временное восстановление до полной фиксации.
6. Удалите излишки TempSpan® Temporary Cement ватной палочкой перед отверждением.
7. TempSpan® CMT Temporary Cement отвердится примерно через 2½ - 3 минуты после начала смешивания. TempSpan® Transparent Temporary Cement отвердится примерно через 5½ минуты после начала смешивания. TempSpan® Transparent Temporary Cement также может светоотверждаться по 20 секунд для каждой поверхности, чтобы ускорить отверждение цемента.
8. Удалите отвержденный цемент при помощи инструмента для удаления зубного камня или другого подходящего инструмента.

#### ВНИМАНИЕ

TempSpan® Temporary Cements содержит (мет) акриловую смолу. Неотвержденная (мет) акриловая смола может привести к контактному дерматиту и повредить пульпу. Избегайте длительного контакта с кожей, глазами и мягкими тканями. Тщательно помойте их водой после контакта.

#### ХРАНЕНИЕ

Хранить при комнатной температуре.

#### СРОК ХРАНЕНИЯ

Срок хранения указан на внешней упаковке. Не используйте после окончания срока хранения.

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU:**
**TempSpan® CMT privremeni cement  
TempSpan® providni privremeni cement**

TempSpan privremeni cementi su cementi na bazi smole, ne sadrže eugenol i namenjeni su za pričvršćivanje provizornih restauracija. Oba cementa se isporučuju u obliku praktičnog šprica sa dve patrone i vrhom za automatsko mešanje, čime se omogućava da se cement postavi direktno na provizornu restauraciju.

**Uputstvo za upotrebu**
**Indikacije**

- Cementiranje privremenih krunica, mostova, umetaka i navlaka

**Kontraindikacije**

- Trajno cementiranje konačnih restauracija
- Privremeno cementiranje provizornih obloga

Pri idealnim uslovima mešanja – temperaturi 21-25 °C (70-77 °F) i relativnoj vlažnosti vazduha 40-60 %, postižu se sledeća vremena rada i stvrdnjavanja od trenutka mešanja.

**Privremeni cement**

TempSpan® CMT privremeni cement  
TempSpan® providni privremeni cement

**Vreme rada**

1 - 1½ minuta  
≥ 1½ minuta

**Vreme stvrdnjavanja**

2½ - 3 minuta  
≥ 5½ minuta

1. Istisnite cement pre postavljanja vrha za mešanje na špric kako biste proverili da li se cement ravnomerno istiska iz obe strane šprica.
2. Osušite pripremljeni zub i unutrašnju površinu restauracije.
3. Uz blagi pritisak istisnite tanak sloj TempSpan® privremenog cementa direktno u provizornu restauraciju.
4. U okviru navedenog vremena rada, pažljivo, ali čvrsto, postavite provizornu restauraciju na pripremljeno mesto.
5. Uputite pacijenta da blago zagrije provizornu restauraciju tako da se ona u celosti postavi na mesto.
6. Uklonite suvišan TempSpan® privremeni cement pamučnim štapićem pre nego što se stvrdne.
7. TempSpan® CMT privremeni cement se stvrdjava za oko 2½ - 3 minuta od početka mešanja. TempSpan® providni privremeni cement se stvrdjava za oko 5½ minuta od početka mešanja. TempSpan® providni privremeni cement se može polimerizovati i svetlom u trajanju od po 20 sekundi za svaku površinu kako bi se ubrzalo stvrdnjavanje cementa.
8. Stvrdnuti cement uklonite skalerom ili drugim pogodnim instrumentom.

**OPREZ**

TempSpan® privremeni cementi sadrže (met) akrilatne smole. Nepolimerizovane (met) akrilatne smole mogu da izazovu kontaktni dermatitis i da oštete desni. Izbegavati duži dodir sa kožom, očima i mekim tkivom. Temeljno isprati vodom nakon dodira sa proizvodom.

**SKLADIŠTENJE**

Skladištiti na sobnoj temperaturi.

**ROK VAŽNOSTI**

Pogledajte datum isteka roka važnosti na spoljnom pakovanju. Ne koristite po isteku roka važnosti.

**NÁVOD NA POUŽITIE:****Dočasný cement TempSpan® CMT**  
**Dočasný cement TempSpan® Transparent**

Dočasné cementy TempSpan sú na báze živice bez obsahu eugenolu a určené sú na zaistovanie provizórnych náhrad. Obidva tieto cementy sa dodávajú v pohodlnej dvojvalcovej injekčnej striekačke s automatickými zmiešavacími hrotmi, ktoré umožňujú nanášať cement priamo na provizórnu výplň.

**Návod na použitie****Indikácie**

- Cementovanie dočasných koruniek, mostíkov, inlejev a onlejev

**Kontraindikácie**

- Trvalé pricementovanie definitívnych náhrad
- Dočasné pricementovanie provizórnych faziet

Doba spracovania od začatia miešania po vytvrdenie sa dosiahne pri ideálnych teplotách miešania 70-77 °F (21-25 °C) a relatívnej vlhkosti 40-60%.

**Dočasný cement**

Dočasný cement TempSpan® CMT  
Dočasný cement TempSpan® Transparent

**Doba spracovania**

2½ - 3 minúty  
≥1½ minúty

**Doba tvrdnutia**

2½ - 3 minúty  
≤5½ minúty

1. Pred založením zmiešavacieho hrotu na striekačku cement vytlačajte, kým nebude rovnomerne vytekať z oboch strán.
2. Preparovaný zub a vnútorné časti náhrady vysušte.
3. Aplikovaním mierneho tlaku vytlačte tenkú vrstvu dočasného cementu TempSpan® CMT priamo do provizórnej náhrady.
4. Provizórnu náhradu opatrne ale pevne naneste na stranu preparátu v presne určenej dobe na spracovanie.
5. Povedzte pacientovi, aby jemne zahryzol do provizórnej náhrady, kým táto nebude plne usadená.
6. Očistite všetok prebytočný dočasný cement TempSpan® skôr, než stvrdne, pomocou vatového tampóniku.
7. Dočasný cement TempSpan® CMT stvrdne približne za 2½ - 3 minúty od začatia miešania. Dočasný cement TempSpan® Transparent stvrdne približne za 5½ minúty od začatia miešania. Dočasný cement TempSpan® Transparent sa môže polymerizovať svetlom po dobu 20 sekúnd na jeden povrch, čím sa urýchli stvrdnutie cementu.
8. Škrabkou alebo iným vhodným nástrojom odstráňte stvrdnutý cement.

**POZOR**

Dočasné cementy TempSpan® obsahujú (meta) akrylové živice. Nevytvrdené (meta) akrylové živice môžu spôsobiť kontaktnú dermatitídu a poškodiť zubnú dreň. Zabráňte dlhodobému kontaktu s pokožkou, mäkkým tkanivom a vniknutiu do očí. Zasiahnuté miesto dôkladne opláchnite veľkým množstvom vody.

**SKLADOVANIE**

Skladujte pri izbovej teplote.

**DOBA SKLADOVATEĽNOSTI**

Dátum ukončenia použiteľnosti je uvedený na vonkajšom obale. Nepoužívajte po ukončení doby použiteľnosti.

**NAVODILA ZA UPORABO:****Začasni cement TempSpan® CMT  
Prozorni začasni cement TempSpan®**

Začasna cementa TempSpan sta na smoli-temelječa cementa brez evgenola, ki sta namenjena za pritrditev začasnih obnovitev zob. Oba cementa prideta z našo priročno dvojno brizgo s konicama za samodejno mešanje, ki omogočata namestitev cementa neposredno v začasno obnovitev.

**Navodila za uporabo****Indikacije**

- Cementiranje začasnih kron, mostičkov, vstavkov in nastavkov

**Kontraindikacije**

- Trajno cementiranje končnih obnovitev
- Začasno cementiranje začasnih prevlek

V idealnih pogojih za mešanje pri 70-77 °F (21-25 °C) in relativni vlažnosti 40-60% so na voljo naslednji časi za delo in strjevanje od začetka mešanja.

**Začasni cement**

Začasni cement TempSpan® CMT  
Prozorni začasni cement TempSpan®

**Delovni čas**

1 - 1½ minut  
≥1½ minut

**Čas do strditve**

2½ - 3½ minut  
≤5½ minut

1. Pred namestitvijo mešalne konice na brizgo iztiskajte cement, dokler obe strani ne tečeta enako.
2. Osušite pripravljene zobe in notranjo površino obnovitve.
3. Z rahlim pritiskom nanesite tanko plast začasnega cementa TempSpan® neposredno v začasno obnovitev.
4. V določenem delovnem času previdno, a odločno namestite začasno obnovitev na mesto priprave.
5. Bolniku naročite, da naj na rahlo zagriže v začasno obnovitev, dokler le-ta ne bo popolnoma nameščena.
6. Odvečni začasni cement TempSpan® pred strditvijo očistite z vatrano palčko.
7. Začasni cement TempSpan® CMT se bo strdil v približno 2½ - 3 minut od začetka mešanja. Prozorni začasni cement TempSpan® se bo strdil v približno 5½ minut od začetka mešanja. Prozorni začasni cement TempSpan® lahko tudi sušite z lučjo za 20 sekund na stranico, da pospešite sušenje cementa.
8. Strjeni cement odstranite s strgalom ali drugim primernim instrumentom.

**SVARILO**

Začasni cement TempSpan® vsebuje (met) akrilno smolo. Nesušene (met) akrilne smole lahko povzročijo kontaktni dermatitis in poškodujejo pulpo. Izogibajte se dolgotrajnemu stiku s kožo, očmi in mehkim tkivom. Po stiku se temeljito operite z vodo.

**SHRANJEVANJE**

Hranite pri temperaturi okolice.

**ROK UPORABNOSTI**

Za datum poteka uporabnosti si oglejte zunanjo stran embalaže. Ne uporabljajte po preteku datuma uporabnosti.

## MODO DE EMPLEO:

### Cemento temporal TempSpan® Cemento temporal transparente TempSpan®

Los cementos temporales TempSpan son cementos basados en resinas y libres de eugenol diseñados para mantener restauraciones provisionales. Ambos cementos se caracterizan por presentar una jeringuilla de doble cilindro con puntas de mezcla automática que le permiten colocar el cemento directamente en la restauración provisional.

#### Instrucciones de uso

##### Indicaciones

- Cementación de coronas, puentes, empastes e incrustaciones

##### Contraindicaciones

- Cementación permanente de restauraciones definitivas
- Cementación temporal de coronas veneer provisionales

En las condiciones ideales de mezcla a 21 - 25°C y 40-60% de humedad relativa, se obtienen los siguientes tiempos de trabajo y de asentamiento desde el inicio de la mezcla.

#### Cemento temporal

Cemento temporal TempSpan®  
Cemento temporal transparente TempSpan®

#### Tiempo de trabajo

1 - 1½ minutos  
≥1½ minutos

#### Fijar tiempo

2½ - 3 minutos  
≤5½ minutos

1. Antes de colocar la punta de mezclador sobre la punta esparza el cemento hasta que ambos lados fluyan de forma uniforme.
2. Seque los dientes preparados y la superficie interna de la restauración.
3. Usando una ligera presión, dispense una fina capa del cemento temporal TempSpan® directamente en la restauración provisional.
4. Dentro del tiempo de trabajo especificado, asiente de forma cuidadosa aunque firme, la restauración provisional en el lugar de la preparación.
5. Diga al pacientes a que cierre la boca suavemente sobre el provisional hasta que la restauración este completamente asentada.
6. Limpie cualquier resto del cemento temporal TempSpan® con una toallita de algodón antes de asentarse.
7. El cemento temporal TempSpan® se asentará en aproximadamente 2½ - 3 minutos a partir del inicio de la mezcla. El cemento temporal transparente TempSpan® se asentará en aproximadamente 5½ minutos desde el inicio de la mezcla. El cemento temporal transparente TempSpan® asimismo se puede curar mediante luz 20 segundos por superficie para acelerar el asentamiento del cemento.
8. Retire el cemento asentado con un raspador u otro instrumento adecuado.

#### PRECAUCIÓN

Los cementos temporales transparentes TempSpan® contienen resinas de (meta) acrilato. Las resinas de (meta) acrilato sin curar pueden provocar dermatitis por contacto y dañar la pasta. Evite el contacto prolongado con la piel, ojos y tejidos blandos. Tras entrar en contacto con ellos lávelos bien con agua abundante.

#### ALMACENAMIENTO

Guárdelo a temperatura ambiente.

#### VIDA ÚTIL

Remítase al envase externo para ver la fecha de caducidad. No lo use después de la fecha de caducidad.

**Svenska**

Swedish

## BRUKSANVISNING:

### TempSpan® CMT temporär cement TempSpan® transparent temporär cement

TempSpan temporära cement är resinbaserade, eugenolfria och utformade för bibehållande av provisoriska restaureringar. Båda cementen finns med vår praktiska dubbelpipiga spruta med automixspetsar som hjälper dig att placera cementen direkt i den provisoriska restaureringen.

#### Bruksanvisning

##### Indikationer

- Cementering av temporära kronor, broar, inlays och onlays

##### Kontraindikationer

- Permanent cementering av definitiva restaureringar
- Provisorisk cementering av provisoriska fasader

För idealiska blandningsförhållanden med 21-25 °C och 40-50 % relativ luftfuktighet, har följande arbets- och stelningstid uppmätts, räknat från blandningens början.

#### Temporär cement

TempSpan® CMT temporär cement  
TempSpan® transparent temporär cement

#### Arbetstid

1 - 1½ minuter  
Minst 1½ minuter

#### Stelningstid

2½ - 3 minuter  
Högst 5½ minuter

1. Innan blandningsspetsen kopplas till sprutan bör lite cement pressas ut, tills flödet är jämnt från båda sidor.
2. Torka den preparerade tanden och den inre ytan av restaurationen.
3. Använd ett lätt tryck för att fördela ett tunt lager TempSpan® CMT temporär cement direkt i den provisoriska restaureringen.
4. Inom den specificerade arbetstiden placeras den provisoriska preparationen försiktigt men stadigt på plats.
5. Instruera patienten att försiktigt täppa till provisoriet tills restaureringen har stelnat fullständigt.
6. Torka av allt överskott av TempSpan® CMT temporärt cement med en bomullstopp före stelning.
7. TempSpan® CMT temporärt cement stelnar inom ungefär 2½ - 3 minuter från blandningens början. TempSpan® transparent temporärt cement stelnar vid ungefär 5½ minuter från blandningens början. TempSpan® transparent temporärt cement kan även ljushärdas i 20 sekunder per yta för att skynda på stelningen av cementet.
8. Avlägsna stelnat cement med en scaler eller annat lämpligt instrument.

#### VARNING

TempSpan® transparent temporärt cement innehåller metakrylatresin. Ohärdat metakrylatresin kan orsaka kontaktdermatit och skada pulpan. Undvik längre kontakt med hud, ögon och mjukvävnad. Tvätta grundligt med vatten efter kontakt.

#### FÖRVARING

Förvaras i rumstemperatur.

#### HÅLLBARHETSTID

Se ytterförpackningen för information om utgångsdatum. Använd inte efter utgångsdatum.

**TempSpan® CMT Geçici Siman**  
**TempSpan® Transparan Geçici Siman**

TempSpan Geçici Siman, geçici restorasyonların korunmasında kullanılan reçine bazlı, öjenol-içermez simanlardır. Her iki siman geçici restorasyon sırasında simanı doğrudan yerleştirebilmeniz için uygun çift namlulu şırıngamızdaki auto-mix uçlarla uygulanır.

**Kullanma Talimatları****Endikasyonlar**

- Geçici kuronların, köprüler, inlay'lerin ve onlay'lerin yapıştırılması

**Kontrendikasyonlar**

- Kalıcı restorasyonların kalıcı bir şekilde yapıştırılmaları
- Geçici kaplamaların geçici olarak yapıştırılması

21-25 °C ve %40-60 nispi rutubet gibi ideal karıştırma koşullarında, aşağıdaki çalışma süresi ve donma süresi karıştırmaya başladıktan sonra elde edilmiştir.

**Geçici Siman**

TempSpan® CMT Geçici Siman  
TempSpan® Transparan Geçici Siman

**Çalışma Süresi**

1 - 1½ dakika  
≥1½ dakika

**Donma Süresi**

1 - 1½ dakika  
≤5½ dakika

1. Şırıngaya karıştırma ucunu takmadan önce, her iki tarafta eşit olarak akıncaya kadar siman sıkın.
2. Hazırlanan dişi ve restorasyonun iç yüzeyini kurutun.
3. Hafif basınç kullanarak doğrudan geçici restorasyon içine ince bir TempSpan® Geçici Siman tabakası uygulayın.
4. Belirtilen çalışma süresi içinde, dikkatle, ama sıkı bir şekilde, geçici restorasyonu hazırlanan yere oturtun.
5. Hastaya geçici restorasyonu tam olarak yerleşinceye kadar hafifçe ısırmasını söyleyin.
6. Fazla TempSpan® Geçici Siman malzemesini sertleşmesinden önce bir pamuk parçasıyla temizleyin.
7. TempSpan® CMT Geçici Siman karıştırılmaya başlandıktan yaklaşık 2½ - 3 dakika içinde donacaktır. TempSpan® Geçici Siman , karıştırılmaya başlandıktan yaklaşık 5½ dakika içinde donacaktır. TempSpan® Geçici Siman ayrıca simanın sonmasını hızlandırmak için her bir yüzeye 20 saniye ışık verilerek de sertleştirilebilir.
8. Donan simanı bir spatülle ya da uygun bir başka aletle kazıyarak çıkartın.

**DİKKAT**

TempSpan® Geçici Simanlar (meth) akrilik reçineler içerir. Donmamış (meth) akrilik reçineler dermatite yol açabilir ve diş pulpasına zarar verir. Deri, gözler ve yumuşak dokuyla uzun süre temas etmesine mani olun. Temas ettikten sonra suyla iyice yıkayın.

**SAKLAMA:**

Oda sıcaklığında saklayın.

**RAF ÖMRÜ**

Son kullanma tarihi için ambalajın dışına bakın. Son kullanma tarihinden sonra kullanmayın.